

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
87/C 55/01	ECU — Rentesats, som Den europæiske fond for monetært Samarbejde anvender på sine operationer i ECU for marts 1987	1
87/C 55/02	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3925/86 af 16. december 1986, om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1987 for visse tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande	2
87/C 55/03	Meddelelser fra Kommissionen i henhold til EØF-traktatens artikel 115	2
87/C 55/04	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)	3
87/C 55/05	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983	4
	Domstolen	
87/C 55/06	Domstolens Dom (anden afdeling) af 5. februar 1987 i sag 145/85: NV Denkavit België mod den belgiske stat (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Rechtbank van eerste aanleg te Brussel) (<i>Udbetaling af monetære udligningsbeløb — force majeure</i>)	5
87/C 55/07	Domstolens Dom (anden afdeling) af 5. februar 1987 i sag 306/85: André Huybrechts mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (<i>Tjenestemænd — forfremmelse</i>)	5
87/C 55/08	Sag 10/87: Anmodning om præjudiciel afgørelse fra the High Court of Justice, Queen's Bench Division, London, i sagen Tattersalls Limited mod Commissioners of Customs and Excise	5
87/C 55/09	Sag 31/87: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved dom, afsagt den 28. januar 1987 af Arrondissementsrechtbank, Haag, i sagen anpartsselskabet Gebr. Beentjes BV, Akersloot, mod den nederlandske stat (landbrugs- og fiskeriministeriet)	6
87/C 55/10	Sag 33/87: Sag anlagt den 3. februar 1987 af Wassily Christianos mod De europæiske Fællesskabers Domstol	6

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

II *Forberedende retsakter*

Kommissionen

87/C 55/11	Forslag til Rådets forordning (EØF) om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp	8
87/C 55/12	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/215/EØF om veterinærpoliti-mæssige problemer i forbindelse med samhandelen med kødprodukter inden for Fællesskabet	10
87/C 55/13	Forslag til Rådets afgørelse om forlængelse af Rådets afgørelse 85/214/EØF af 26. marts 1985 og Rådets beslutning 86/23/EØF af 4. februar 1986	11

HENVISNING

Med C 340 af 31. december 1986 afsluttes serie C, årgang 1986.

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Rentesats, som Den europæiske fond for monetært Samarbejde anvender på sine operationer i ECU: 7,00 % for marts 1987

ECU (¹)

2. marts 1987

(87/C 55/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs konv.	42,8364	Spanske pesetas	145,638
Belgiske og luxembourgske francs fin.	43,2441	Portugisiske escudos	160,021
Tyske mark	2,06906	US-dollars	1,13249
Nederlandske gylden	2,33633	Schweizerfrancs	1,73894
Pund sterling	0,726887	Svenske kroner	7,30456
Danske kroner	7,79153	Norske kroner	7,88949
Franske francs	6,88667	Canadiske dollars	1,50768
Italienske lire	1471,39	Østrigske schilling	14,5582
Irske pund	0,776476	Finske mark	5,11716
Græske drakmer	152,037	Yen	173,724
		Australske dollars	1,66323
		Newzealandske dollars	2,01046

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ECU over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk telexvarer (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84 (EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1)
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3925/86 af 16. december 1986, om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1987 for visse tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande

(87/C 55/02)

I henhold til artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3925/86 af 16. december 1986 skal Kommissionen oplyse at følgende lofter er nået:

Løbe-nummer i EFT nr. L 373/86	Kategori	Varebeskrivelse	Oprindelsesland	Loftets størrelse
40.0014	1 a)	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger	Thailand	13,200 t
40.0014	1 a)	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger	Indonesien	13,200 t
40.0023	ex 2	Andre vævede stoffer af bomuld, ublegede og blegede	Indonesien	29,900 t
40.0024	2 a)	Andre vævede stoffer af bomuld, bortset fra stoffer ublegede og blegede	Indonesien	15,200 t
40.0033	ex 3	Vævet stof af syntetiske fibre, ublegede og blegede	Pakistan	5,100 t
40.0034	3 a)	Vævet stof af syntetiske fibre, bortset fra stoffer ublegede og blegede	Pakistan	5,100 t
40.0070	7	Yderbeklædningsgenstande, ikke elastisk eller gummeret	Brasilien	18 600 stk.
40.0330	33	Vævet stof af syntetiske fibre; sække og poser til emballage	Thailand	15,200 t
40.1120	112	Andre konfektionerede tekstilvarer (herunder snitmønstre)	Kina	14,500 t
40.1120	112	Andre konfektionerede tekstilvarer (herunder snitmønstre)	Sydkorea	8,300 t
42.1251	125 a)	Garn af syntetiske fibre	Mexico	23,700 t

Meddelelser fra Kommissionen i henhold til EØF-traktatens artikel 115

(87/C 55/03)

Kommissionen har ved beslutning af 25. februar 1987 bemyndiget Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage modtagere til radio, også kombineret med lydoptagere eller lydgenivere, henhørende under pos. ex 85.15 A III i den fælles toldtarif som har oprindelse i Japan og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Beslutningen gælder fra den 19. februar 1987 til den 30. november 1987.

Kommissionen har ved beslutning af 27. februar 1987 bemyndiget Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage vævet stof af korte kemofibre, syntetiske eller regenererede, henhørende under pos. 56.07 A (kategori 3) i den fælles toldtarif som har oprindelse i Sydkorea og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Beslutningen gælder efter datoen for denne beslutning til den 30. juni 1987.

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)

(87/C 55/04)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, s. 43)

(ECU)

Løbende licitation	Licitationsnr.	Dato for Kommissionens beslutning	Smørrets eller koncentreret smørs anvendelse	Mindstesalgspris	Maksimumbeløb for støtten	Forarbejdnings-sikkerhedsstillelse
Kommissionens forordning (EØF) nr. 262/79 af 12. februar 1979 om salg til ned-sat pris af smør beregnet til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmiddelprodukter (EFT nr. L 41 af 16. 2. 1979, s. 1)	141	27. 2. 1987	Formel A og/eller C og/eller D: med indhold af fedtstoffer: — 82 % eller derover — mindre end 82 % Formel B: med indhold af fedtstoffer: — 82 % eller derover — mindre end 82 %	105,0/100 kg smør 102,4/100 kg smør 165,0/100 kg smør 161,0/100 kg smør	— — — —	233,0/100 kg smør 233,0/100 kg smør 172,0/100 kg smør 172,0/100 kg smør
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1932/81 af 13. juli 1981 om ydelse af støtte til smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmiddelprodukter (EFT nr. L 191 af 14. 7. 1981, s. 6)	122	27. 2. 1987	a) for smør: Formel A og/eller C og/eller D: med indhold af fedtstoffer: — 82 % eller derover — 80 % eller derover, dog under 82 % Formel B: med indhold af fedtstoffer: — 82 % eller derover — 80 % eller derover, dog under 82 % b) for koncentreret smør: Formel A og/eller C og/eller D Formel B	— — — — —	178,5/100 kg smør 174,0/100 kg smør 118,5/100 kg smør —/100 kg smør	— — — — 260,0/100 kg koncentreret rent smør 180,0/100 kg koncentreret rent smør
Kommissionens forordning (EØF) nr. 765/86 af 14. marts 1986 om nærmere bestemmelser for salg af smør fra interventionslagre med henblik på udførsel til visse bestemmelsessteder	14	27. 2. 1987	Zona C 2: med indhold af fedtstoffer: — 82 % eller derover	22,5/100 kg smør	—	314,20/100 kg smør

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF)
nr. 3420/83 af 14. november 1983**

(87/C 55/05)

I henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983 om importordningerne for de varer med oprindelse i statshandelslandene, som ikke er liberaliseret på fællesskabsplan ⁽¹⁾, har Kommissionen besluttet, at den importordning, der anvendes i Spanien over for Tjekkoslavakiet og Den tyske demokratiske Republik, ændres som følger med virkning fra 25. februar 1987:

— Undtagelsesvis åbning, for 1987, af kontingenter for indførsel af:

— Automobiles til person- og godsbeholdning (herunder sportsautomobiles og trolleybusser), henhørende under pos. 87.02 i den fælles toldtarif:

Tjekkoslavakiet: 1 500 stk.

Den tyske demokratiske Republik: 1 200 stk.

— Motorcykler og cykler med hjælpemotor, også med sidevogn; sidevogne til motorcykler og cykler, henhørende under pos. 87.09 i den fælles toldtarif:

Tjekkoslavakiet: 150 stk.

⁽¹⁾ EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

(anden afdeling)

af 5. februar 1987

i sag 145/85: NV Denkavit België mod den belgiske stat
(anmodning om præjudiciel afgørelse fra Rechtbank van
eerste aanleg te Brussel) ⁽¹⁾

(Udbetaling af monetære udligningsbeløb — force
majeure)

(87/C 55/06)

(Processprog: nederlandsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive
offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 145/85 angående en anmodning, som Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, i medfør af EØF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, NV Denkavit België, Antwerpen, mod den belgiske stat, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 17, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1371/81 af 19. maj 1981 om forskrifter for den administrative anvendelse af monetære udligningsbeløb (EFT nr. L 138, s. 1), har Domstolen (anden afdeling), sammensat af afdelingsformanden T. F. O'Higgins, dommerne O. Due og K. Bahlmann, generaladvokat J. Mischo og fungerende fuldmægtig K. Riechenberg som justitssekretær, den 5. februar 1987 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Artikel 17, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1371/81 skal fortolkes således, at den deri fastsatte frist på to måneder, inden for hvilken de monetære udligningsbeløb skal udbetales, løber fra dagen efter indgivelsen til den nationale myndighed af ansøgningen om udbetaling og af de øvrige dokumenter, som ansøgeren skal fremlægge.

2. De nationale myndigheder kan ikke påberåbe sig force majeure, jf. artikel 17, stk. 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 1371/81, under henvisning til, at de ikke har tilstrækkeligt personale til rådighed, til trods for en pludselig og voldsom stigning i antallet af ansøgninger om udbetaling af monetære udligningsbeløb og de særlige forhold, der hævdes at være kendetegnende for den pågældende landbrugssektor.

⁽¹⁾ EFT nr. C 147 af 15. 6. 1985.

DOMSTOLENS DOM

(anden afdeling)

af 5. februar 1987

i sag 306/85: André Huybrechts mod Kommissionen for
De europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾

(Tjenestemand — forfremmelse)

(87/C 55/07)

(Processprog: fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive
offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 306/85, André Huybrechts, tjenestemand i Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Wezembeek (Belgien), ved advokat E. Lebrun, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat T. Biever, 83, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: D. Gouloussis) angående en påstand om annullation af sagsøgtets afslag på sagsøgerens ansøgning om en afdelingschefstilling (kategori og stillingsgruppe A 3) i Kommissionen samt af sagsøgtets udnævnelse af en anden ansøger til nævnte stilling, har Domstolen (anden afdeling), sammensat af afdelingsformanden T. F. O'Higgins, dommerne O. Due og K. Bahlmann, generaladvokat M. Darnon og fuldmægtig S. Hackspiel som justitssekretær den 5. februar 1987 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Sagsøgte frifindes.

2. Hver part afholder sine omkostninger.

⁽¹⁾ EFT nr. C 338 af 31. 12. 1985.

Anmodning om præjudiciel afgørelse fra the High Court of Justice, Queen's Bench Division, London, i sagen Tattersalls Limited mod Commissioners of Customs and Excise

(Sag 10/87)

(87/C 55/08)

Ved kendelse, indgået til Domstolens justitskontor den 16. januar 1987, har the High Court of Justice, Queen's Bench Division, London, i sagen Tattersalls Limited mod Commissioners of Customs and Excise forelagt De euro-

pæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

1. Skal ordene »(goder som) er erhvervet i overensstemmelse med de i den medlemsstat, hvorfra goderne udføres, gældende bestemmelser om anvendelse af merværdiafgift og ikke i kraft af deres udførsel er blevet fritaget for merværdiafgift« i artikel 10, litra c), i Rådets direktiv 85/362/EØF rettelig forstås således, at de vedrører goder, som i udførselsmedlemsstaten kunne erhverves med fritagelse for moms?
2. Skal ordene »goderne ikke er erhvervet i overensstemmelse med de i den medlemsstat, hvorfra de indføres, gældende bestemmelser om anvendelse af merværdiafgift eller i kraft af deres udførsel er blevet fritaget for merværdiafgift« i artikel 11, stk. 2, litra b), i Rådets direktiv 85/362/EØF rettelig forstås således, at de vedrører goder, som i udførselsmedlemsstaten kunne erhverves med fritagelse for moms?

Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved dom, afsagt den 28. januar 1987 af Arrondissementsrechtbank, Haag, i sagen anpartsselskabet Gebr. Beentjes BV, Akersloot, mod den nederlandske stat (landbrugs- og fiskeriministeriet)

(Sag 31/87)

(87/C 55/09)

Ved dom afsagt den 28. januar 1987, indgået til Domstolens justitskontor den 3. februar 1987, har Arrondissementsrechtbank, Haag, sjette afdeling, i sagen Gebr. Beentjes BV, Akersloot, mod den nederlandske stat (landbrugs- og fiskeriministeriet) forelagt De europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

1. Skal et organ med en lokal kommissions karakteristika, som omhandlet i Ruilverkavelingswet (udskiftningslov) 1954 ... med henblik på anvendelsen af Rådets direktiv af 26. juli 1971 (¹), anses for »staten« eller en af dennes »lokale organer«?
2. Kan en tilbudsgiver i henhold til det under 1. nævnte direktiv udelukkes på grund af betragtninger vedrørende kvalitative udvælgelseskriterier, hvis der ved licitationen ikke er fastsat kvalitative kriterier herom (men man har begrænset sig til en henvisning til almindelige betingelser, hvori der findes et generelt forbehold som det, staten har påberåbt sig i denne sag)?

3. Kan retsundergivne, herunder Beetnjes, i en civilretlig sag som denne påberåbe sig bestemmelser i det nævnte direktiv, som angiver, i hvilke tilfælde og under hvilke betingelser en tilbudsgiver kan udelukkes fra licitationen af kvalitative grunde, også hvis der ved gennemførelsen af direktivets bestemmelser i den nationale lovgivning er givet ordregiveren videre beføjelser til at nægte at tildele arbejdet end i henhold til direktivet?

Sag anlagt den 3. februar 1987 af Wassily Christianos mod De europæiske Fællesskabers Domstol

(Sag 33/87)

(87/C 55/10)

Ved De europæiske Fællesskabers Domstol er der den 3. februar 1987 anlagt sag mod De europæiske Fællesskabers Domstol af Wassily Christianos, Luxembourg, ved advokat Aloyse May og med valgt adresse i Luxembourg på dennes kontor, 31 Grand-Rue.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

— Det af Domstolens klageudvalg den 4. november 1986 meddelte afslag annulleres.

— Det statueres, at de familietillæg, der skal udbetales til den person, der har sagsøgerens barn i sin varetægt, vil være at betale til denne på grundlag af den faktiske vekselkurs mellem den luxembourgske franc og drakmen pr. betalingstidspunktet for disse familietillæg og uden anvendelse af justeringskoefficienterne.

— Sagsøgte tilpligtes at berigtige sagsøgerens konto, i givet fald under Domstolens tilsyn.

— Sagsøgte tilpligtes at betale forskellen mellem på den ene side de beløb, der er tilbageholdt i sagsøgerens løn, og på den anden side de beløb, der er betalt til modtageren af familietillægene siden den 15. maj 1986.

— Sagsøgte tilpligtes at betale morarenter.

— Sagsøgte tilpligtes at afholde sagens omkostninger.

(¹) EFT specialudgave 1971 II, s. 613.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Anvendelsen efter bogstaven af de nye bestemmelser i tjenestemandsvedtægtens artikler 67 og 68, såvel som af artiklerne 1, 2 og 3 i vedtægtens bilag VII, fører til utilsigtede resultater, der er i fuldstændig modstrid med interesserne hos de personer, som bestemmelserne formodes at tilgodese, idet der er tale om en ganske betydelig

forskel mellem på den ene side de beløb, der er tilbageholdt i sagsøgerens løn, og på den anden side de beløb, der — efter anvendelsen af justeringskoefficienterne — er udbetalt til modtageren af familietillæggene. Dette forhold indebærer en krænkelse af principperne om billighed og beskyttelse af den berettigede forventning, af bistandspligten samt af principperne om god forvaltningsskik og ligebehandling; endvidere giver forholdet anledning til en ugrundet berigelse for institutionenen.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EØF) om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp

KOM(87) 48 endelig udg.

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 12. februar 1987)

(87/C 55/11)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp af 22. december 1986 ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, tredje og fjerde led, og stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør udarbejdes en liste over de lande og organisationer, over for hvilke de kan iværksættes fødevarehjælpeaktioner, uden at dette berører nødaktionerne;

Der bør endvidere med samme formål åbnes mulighed for at stille fødevarehjælp til rådighed for ikke-statslige organisationer; disse bør opfylde visse betingelser, der sikrer, at fødevarehjælpeaktionerne gennemføres på tilfredsstillende måde;

generelle kriterier vedrørende transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet bør ligeledes fastlægges, idet der tages hensyn til modtagerlandenes finansielle situation og geografiske beliggenhed samt til de kanaler og formidlere, igennem hvilke hjælpen fremsendes; der bør i så henseende også lægges vægt på nødvendigheden af at sikre, at de pågældende fødevarehjælpeaktioner gøres mere effektive;

for at sikre, at fødevarehjælpeaktionerne opfylder den opstillede målsætning, bør det i øvrigt bestemmes, at denne hjælp kun ydes, såfremt modtagerne forpligter sig til at overholde de af Kommissionen fastsatte leveringsbetingelser;

Kommissionen bør kunne træffe alle dispositioner, der er nødvendige for at gennemføre fødevarehjælpeprogrammerne og -aktionerne på tilfredsstillende måde; med-

lemsstaterne bør med henblik herpå være den behjælpelig i enhver henseende og bl.a. give den de nødvendige oplysninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, er anført i bilaget.
2. Hjælpen kan ligeledes stilles til rådighed for ikke-statslige organisationer, der blandt andet skal opfylde følgende kriterier:
 - a) have hjemsted i en af Fællesskabets medlemsstater eller undtagelsesvis i et tredjeland;
 - b) have en status, der er karakteristisk for en organisation af denne art;
 - c) have godtgjort, at de er i stand til at gennemføre fødevarehjælpeaktioner på tilfredsstillende måde;
 - d) have forpligtet sig til at overholde de af Kommissionen fastsatte leveringsbetingelser.

Artikel 2

Såfremt Kommissionen finder, at Fællesskabet skal påtage sig de med fødevarehjælpen forbundne transportudgifter ud over fob-stadiet, tager den hensyn til følgende generelle kriterier:

- modtagerlandet er opført på listen over de mindst udviklede lande,
- om modtagerlandet har søkyst eller ej,
- modtagerlandets finansielle situation,
- om fødevarehjælpen er bestemt til de i artikel 1 omhandlede organisationer, herunder de ikke-statslige,
- om det er nødvendigt at tilvejebringe varen på markedet i et udviklingsland,

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

- om det er nødvendigt at yde fødevarerhjælpen som en nødaktion,
- nødvendigheden af at sikre, at den pågældende fødevarerhjælpeaktion gøres
- mere effektiv.

Artikel 3

Fællesskabet kan i undtagelsestilfælde påtage sig distributionsudgifterne, såfremt dette er nødvendigt for en tilfredsstillende gennemførelse af den pågældende fødevarerhjælpeaktion.

Artikel 4

Fødevarerhjælpen ydes kun, såfremt modtagerne forpligter sig til at overholde de leveringsbetingelser, som Kommissionen meddeler dem.

Artikel 5

Kommissionen træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre fødevarerhjælpeprogrammerne og -aktionerne på tilfredsstillende måde.

Medlemsstaterne yder i denne forbindelse Kommissionen den fornødne bistand og giver den navnlig alle relevante oplysninger.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

1. LANDE

Angola	Guyana	St. Christopher og Nevis
Antigua og Barbuda	Haiti	St. Lucia
Bangladesh	Honduras	St. Vincent og Grenadinerne
Benin	Indien	São Tomé og Príncipe
Bolivia	Indonesien	Senegal
Botswana	Jamaica	Seychellerne
Bourkina Fasso	Jordan	Sierra Leone
Burma	Kap Verde	Somalia
Burundi	Kenya	Sudan
Comorerne	Kina	Sri Lanka
Costa Rica	Lesotho	Swaziland
Den centralafrikanske Republik	Libanon	Syrien
Den dominikanske Republik	Madagaskar	Tanzania
Djibouti	Malawi	Tchad
Dominica	Maldiverne	Thailand
Egypten	Mali	Togo
Ecuador	Marokko	Tunesien
El Salvador	Mauretanien	Uganda
Etiopien	Mauritius	Yemen (arabiske republik)
Filippinerne	Mocambique	Yemen (demokratiske republik)
Gambia	Nepal	Zaire
Ghana	Nicaragua	Zambia
Grenada	Niger	Zimbabwe
Guatemala	Pakistan	Ækvatorialguinea
Guinea (Conakry)	Peru	
Guinea-Bissau	Rwanda	

2. ORGANISATIONER

IRKK
LICROSSUNHCR
UNRWAWFP
UNICEF

UNBRO

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/215/EØF om veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med samhandelen med kødprodukter inden for Fællesskabet

KOM(87) 51 endelig udg.

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 13. februar 1987)

(87/C 55/12)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 4, stk. 1, i Rådets direktiv 80/215/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85⁽²⁾, defineres de behandlingsformer, der kan ødelægge dyresygdomskim i kødprodukter med henblik på i visse situationer at muliggøre handel med sådanne produkter mellem medlemsstaterne;

erfaringerne og udviklingen i den videnskabelige viden samt kødteknologien gør det muligt at anvende en ny behandling, der giver de krævede garantier;

optagelsen af denne behandling blandt de allerede foreskrevne skulle både lette de frie varebevægelser i Fællesskabet og øge produktionsværdien samtidig med, at risikoen for sygdomsspredning undgås —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I artikel 4 i direktiv 80/215/EØF foretages følgende ændringer:

1. Stk. 1, litra a), ændres således:

a) Litra a) affattes således:

»a) en varmebehandling foretaget

i) i en hermetisk lukket beholder, hvis Ec-værdi mindst er lig med 3,00, eller

ii) på følgende betingelser:

— kødet skal være helt udbenet og de vigtigste lymfekirtler fjernet;

— det kødstykke, der skal behandles, må ikke veje over 5 kg;

— inden opvarmning skal hvert af ovennævnte kødstykker være anbragt i en hermetisk lukket beholder;

— kødet i beholderen skal underkastes en varmebehandling i nøje overensstemmelse med følgende betingelser:

— produktet skal holde en temperatur på mindst 60°C i mindst fire timer, i løbet af hvilke temperaturen skal komme op på mindst 70°C i mindst 30 minutter,

— temperaturen i et repræsentativt antal prøver af hvert parti skal til stadighed kontrolleres ved hjælp af en termograf, der registrerer produktets centrumstemperatur og temperaturen inden i opvarmningsapparatet,

— der skal under hele behandlingen træffes foranstaltninger til at forhindre eventuel genforurening.«

b) Litra b), punkt i), affattes således:

»i) en anden varmebehandling end den under a) omhandlede, men hvorved centrumstemperaturen er bragt op på mindst 70°C.«

c) Som andet afsnit indsættes:

»De i denne artikel omhandlede produkter skal fremstilles under konstant veterinærtilsyn og beskyttes mod genforurening.«

⁽¹⁾ EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

2. Stk. 2, litra b), affattes således:

»b) i sundhedscertifikatet som omhandlet i bilag A, kapitel VIII, til direktiv 77/99/EØF angives, uden at dette berører note 3 i nævnte certifikat, i rubrikken 'produktets art' henholdsvis 'behandlet i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i direktiv 80/215/EØF' eller 'behandlet i henhold til artikel 4, stk. 1, litra b), i direktiv 80/215/EØF'.«

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de fornødne love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1987. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Forslag til Rådets afgørelse om forlængelse af Rådets afgørelse 85/214/EØF af 26. marts 1985 og Rådets beslutning 86/23/EØF af 4. februar 1986

KOM(87) 59 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 18. februar 1987)

(87/C 55/13)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved afgørelse 85/214/EØF af 26. marts 1985⁽¹⁾ fastsatte Rådet under hensyntagen til Kommissionens rapport og det forslag den fremsatte i henhold til afgørelse 82/607/EØF, at Kommissionen skulle have ansvaret for iværksættelsen af koordineringen i forbindelse med medlemsstaternes og Kommissionens specificering, indførelse og anvendelse af CADDIA-telematikfaciliteter efter et fastlagt udviklingsprogram;

ved afgørelse 86/23/EØF af 4. februar 1986⁽²⁾ fastsatte Rådet nærmere bestemmelser for iværksættelse af KU-projektet som en integrerende del af det langsigtede udviklingsprogram for CADDIA;

da der ved vedtagelsen af ovennævnte afgørelse og beslutning endnu ikke forelå et vedtaget udviklingsprogram, blev gyldigheden af afgørelsen og beslutningen begrænset til en foreløbig periode på to år, der udløber den 2. april 1987;

på mødet den 18. februar 1986 vedtog CADDIA-styringsudvalget, der blev nedsat ved afgørelse 85/214/EØF, et indledende udviklingsprogram for landbrugs- og toldsektoren samt det statistiske område, ligesom der blev fastlagt fælles foranstaltninger i forbindelse med IT-standarder;

da det er planlagt, at det indre marked skal være gennemført i 1992, og CADDIA-programmet er et vigtigt led heri, har CADDIA-styringsudvalget fremført, at afgørelse 85/214/EØF og beslutning 86/23/EØF nu bør forlænges indtil udgangen af 1992 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Den foreløbige gyldighedsperiode, der er anført i artikel 5 i Rådets afgørelse 85/214/EØF og i artikel 6 i Rådets beslutning 86/23/EØF, forlænges hermed indtil udgangen af 1992.

(¹) EFT nr. L 96 af 3. 4. 1985, s. 35.

(²) EFT nr. L 33 af 8. 2. 1986, s. 28.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

Recognition of study abroad in the European Community

The findings of a survey of 'Joint Study Programmes' — prepared at the request of the Office
for Cooperation in Education for the Commission of the European Communities —

by Fritz Dalichow and Ulrich Teichler

Wissenschaftliches Zentrum
für Berufs- und Hochschulforschung
Gesamthochschule Kassel

100 pp.

Published in: English, French.

Catalogue number: CB-47-86-155-EN-C

ISBN: 92-825-6434-7

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.80

UKL 6.10

USD 9.50

BFR 425



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg